

N O V E M B E R 2 0 2 0

der mantel der mann und der mensch sind drei mal
M A S K U L I N M A S K U L I N M A S K U L I N
ungeschlechtlich geschlechtlich übergeschlechtlich

der mond war endlich voll geworden
U N D S T A N D M I T E I N E R
W A H R H A F T P R A N G E N
D E N H E R R L I C H K E I T
ü
b
e
r
der
öde

D E R M O N D W A R
E N D L I C H V O L L G E W O R D E N
und stand mit einer wahrhaft prangenden
herr
lich
keit
Ü B E R D E R Ö D E

A U S S C H Ö N S T E R W O L K E N W O L L E
wasserdichte regenwesten

aus schönster wolkenwolle
W A S S E R D I C H T E
R E G E N W E S T E N

aus schönster wolkenwolle
wasserdichte regenwesten
A U S S C H Ö N S T E R W O L K E N W O L L E
W A S S E R D I C H T E R E G E N W E S T E N

dir kannst du
nicht entfliehen
S O S A G T E N S C H O N S I
B Y L L E N S O P R O P H E T E N

D I R K A N N S T D U
N I C H T E N T F L I E H E N
so sagten schon sibyllen so propheten

dir kannst du nicht entfliehen so sagten schon sibyllen so propheten
D I R K A N N S T D U N I C H T E N T F L I E H E N
S O S A G T E N S C H O N S I B Y L L E N S O P R O P H E T E N

die du wohnest in den
GÄR
TEN
laß mich deine stimme
hören

D I E D U W O H N E S T I N D E N
gärten
L A S S M I C H D E I N E S T I M M E
HÖREN

die du wohnest in den gärten
laß mich deine stimme hören
D I E D U W O H N E S T I N D E N GÄRTE N
L A S S M I C H D E I N E S T I M M E HÖREN

ich war
N I C H T
u
n
bedeutend
M Ü D E

I C H
W A R
nicht
U N B E D E U T E N D
mü
de

ich war nicht unbedeutend müde
I C H W A R N I C H T U N
B E D E U T E N D M Ü D E

der neue mensch

I S T

A L

T E

D A U

M E N

S C H R A U B E

N U R

D E R N E U E M E N S C H
ist alte daumenschraube nur

der neue mensch ist

alte daumenschraube

nur

D E R N E U E M E N S C H I S T

A L

T E

D A U M E N S C H R A U B E N U R

gelb
und golden brüstet
D O N N A S B R U S T
mit mond und sonne
sich

G E L B U N D G O L D E N B R Ü S T E T
donnas
brust
M I T M O N D U N D S O N N E S I C H

gelb und golden brüstet donnas brust mit mond und sonne
s
i
c
h

G E L B U N D G O L D E N B R Ü S T E T D O N N A S
B R U S T M I T M O N D
U N D S O N N E S I C H

was für
ein säu
lenrest

M E I N
M O N U
M E N T

was für
ein tor
so dies

was für ein
S Ä U L E N
R E S T
was für ein
T O R S O
D I E S

W A S F Ü R E I N
säulenrest
W A S F Ü R E I N
torso dies

bes
ser
frech
A L S
G E
F Ü
G I G

B E S S E R
F
R
E
C
H
als gefügig

besser frech als gefü
gig
B E S
S E R
F R E C H A L S G E
F Ü
G I G

kinder
kriegen
I S T D I E A L L E R
K Ü H N S T E K U N S T

K I N D E R K R I E G E N
ist die allerkühnste kunst

kinder kriegen ist die allerkühn
s
t
e
kunst
K I N
D E R
K
R
I
E
G E N
I S T
D I E
A L L E R K Ü H N S T E K U N S T

genderdeutschtümelnd
A B G E T R I E B E N E
M U T T E R S P R A C H E

G E N
D E R
D E U T S C H T Ü M E L N D
abgetriebene mutter sprache

g
e
n
derdeutschtümelnd abgetriebene mutter
sprache
G E N
D E R
D E U T S C H
T Ü M E L N D
A B G E
T R I E B E N E M U T T E R S P R A
C
H
E

billige
nahrung
T E U E R
E
R
K A U F T

B I L L I G E
N A H R U N G
teuer erkauft

billige nahrung teuer er
k
a
u
f
t
B I L
L I
G E
N A H
R
U
N
G
T E U E R E R K A U F T

M Ü T T E R T R E I

B

E

N

I H R E K I N D E R

und

kin

der ihre mutter spra

che

a

b

mütter treiben ihre kinder

U N D

K I N

D E R

I H

R E

M U T T E R S P R A C H E

A B

mütter treiben ihre kinder und kinder ihre mutter sprache

a

b

M Ü T T E R T R E I B E N I H R E K I N D E R U N D

K I N D E R I H R E M U T T E R S P R A C H E A B

D A S S P L I T T E N
der geschlechter lässt
leiden litt gelitten

d
a
s
splitten der geschlechter lässt leiden litt gelit
t
e
n
D A S S P L I T T E N D E R G E S C H L E C H
T
E
R
L Ä S S T L E I D E N L I T T G E L I T T E N

d
a
s
split
ten
D E R G E S C H L E C H T E R L Ä S S T L E I D E N L I T T
G E
L I T
T
E
N

von
sprache
zu
S P R E C H
zu
erbroch
nem

V O N
S P R A C H E
Z U
s
p
r
e
c
h
Z U
E R B R O C H
N E M

v
o
n
sprache zu sprech zu erbrochnem
V
O
N
S P R A C H E Z U S P R E C H Z U E R B R O C H N E M

I C H S E H E M I C H
im strohhalm abgebildet

i
c
h
s
e
he mich im

s
t
r
o
h
h
a
l
m

abgebildet

I C H S E
H E M I C H I M S T R O H
H A L M A B G E B I L D E T

ich

s
e
h
e
m
i
c
h

I M S T R O H H A L M A B G E B I L D E T

soleil
A M A T
selene

S O L E I L
amat selene

soleil amat
S E L E N E

soleil amat
s
e
l
e
n
e
S O L E I L A M A T S E L E N E

treib
J
A
G
D
artig

T R E I B
jagdartig

treibjagd
A R T I G

treibjagd
a
r
t
i
g
T R E I B J A G D A R T I G

von schlaff
über schlaf zu
A U S G E R U H T

V O N S C H L A F F Ü
B E R S C H L A F Z U
ausge
r
u
h
t

V O N S C H L A F F Ü
a
u
s
g
e
r
u
h
t

B E R S C H L A F Z U

von schlaff über schlaf

z

u

ausgeruht

V O N S C H L A F F Ü

B E R S C H L A F Z U

A U S G E

R

U

H

T

die ein
fachste
edelste
und keu
scheiste
nahrung
B R O T

die ein
fachste edelste
und keu
scheiste nahrung
B R O T

D I E E I N F A C H S T E E D E L S T E

b
r
o
t

U N D K E U S C H E S T E N A H R U N G

die

fachste edelste und keuscheiste nahrung brot
D I E E I N F A C H S T E E D E L S T E U N D
K E U S C H E S T E N A H R U N G B R O T

ein

D I E

F A C H S T E E D E L S T E U N D K E U S C H E
S T E N A H R U N G B R O T
die einfachste edelste und keuscheste nahrung brot

E I N

die silberne luft und
die starre weiße lavasi
chel des mondes standen
U N B E W E G L I C H

des mondes stan

D I E S I L B E R N E L U F T
und die starre weiße lavasichel

den unbeweglich

die silberne luft
U N D D I E S T A R R E W E I S S E L A V A
S
I
C H E L D E S M O N D E S S T A N D E N U N
B E W E G L I C H

D I E S I L B E R N E L U F T U N D D I E S T A R
R
E
W E I S S E
L A V A S I C H E L D E S M O N D E S S T A N D E N
unbeweglich

die silberne luft und die starre weiße

l

a

v

a

sichel des mondes standen unbeweglich

D I E S I L B E R N E L U F T U N D D I E S T A R R E W E I S

S E L A V A S I C H E L D E S M O N D E S S T A N D E N U N B E

W

E

G

L

I

C

H

D A S A L L
erstrahlt in licht und liebe

das all erstrahlt in licht und lie
b
e
W A S W I R K L I C H S O I S T

das all erstrahlt
in licht und liebe
D A S A L L E R
S T R A H L T I N L I C H T U N D L I E B E

das
all
E R S T R A H L T I N L I C H T U N D L I E B E

D A S A L L E R S T R A H L T I N L I C H T U N D L I E B E
was wirklich
s
o
i
s
t

das all erstrahlt in licht und liebe
was wirklich so ist
D A S A L L E R S T R A H L T I N L I C H T U N D L I E B E
W
A
S
W
I
R
K
L I C H S O I S T

stei
g
e
rung
P
U
R

S T E I
G E
R U N G
pur

steiger
ung pur
S T E I
G
E
R U N G P U R

alles und viel und wenig und nichts ist
W E L C H E I N E S T E I G E R U N G P U R

A L L E S U N D V I E L U N D W E N I G U N D N I C H T S
I S T
welch
eine steigerung welch eine steigerung welch eine steigerung pur

alles und viel und wenig und nichts ist welch eine steigerung pur
A L L E S U N D V I E L U N D W E N I G U N D
N I C H T S
I S T W E L C H E I N E
S T E I G E
R
U
N
G
P
U
R

À
la
men
gele
menge
lelike

à
L A
M E N
G E L E
M E N G E
L E L I K E

mengèle
like à la men
g
e
l
e
M I S S
H A N D E L
T
E
M U T T E R
S P R A C H E

M E N G E
L E L I K E À
L A M E N G E
L E
mißhandel
te mutter spra
che

à
la mengele mengeleli
k
e
À
L A
M E N G E L E M E N
G E
L E
L I
K E

mengelelike à la mengele mißhandelte mutter sprache
M E N G E L E L I K E
À L A M E N G E L E
M I S S H A N D E L T E M U T T E R S P R A C H E

V
I
E
L
F Ä L
T
I
G E R
d
a
n
k

N O C H
einmal
vielen
D A N K

vielfäl
t
i
g
e
r
D A N K

V I E L
F Ä L

viel
fäl
T I
ger
dank

G E R
D A N K

noch
E I N M A L
V I E L E N
dank

noch einmal
vielen dank
N O C H
E I N
M A L
V I E L E N
D A N K

was
für
ein
gerüttel
geklopfe
W A S
F Ü R
E I N
G E
R Ü T
T E L
G E
K L O
P F E

W A S
gerüttel
F Ü R
geklopfe
E I N

B E I D E
L U N G E N
F L Ü G E L
rütteln ü
berm klop
fenden
herzen

was

G E R Ü T T E L

für

G E K L O P F E

ein

beide lungenflügel

R Ü T T E L N

Ü B E R M

K L O P F E N

D E N H E R Z E N

b

e

i

de lungenflügel rütteln

überm klopfenden herzen

B E I D E L U N G E N F L Ü G E L R Ü T

T

E

L

N

Ü

B E R M K L O P F E N D E N H E R Z E N

D R E I
T
A
U
S E N D
mondge
dichte

dreitausend
M O N D G E
D I C H T E

dreitausend
mondge
dichte
D R E I
T
A
U
S E N D
M O N D G E
D I C H T E

7
T E X T
G E B I L D E

siebentausend
S O N N E N
T E X T E

S I E B E N
T A U S E N D
sonnentexte

siebentausend sonnentexte
S I E B E N T A U S E N D S O N N E N T E X T E

L
E
E
R E
her
zen

leere
H E R
Z E N

leere
herzen
S I N D
voll haß

leere her
zen sind
V O L L
H
A
S
S

L E E R E
H E R Z E N
sind voll haß

leere her
z
e
n
L E E R E H E R Z E N

leere herzen sind voll
h
a
ß
L E E R E H E R Z E N S I N D V O L L H A S S

gering
fügige
Ü B E R
T R E I
B U N G

wer
vorkommt
verkommt
O D E R
H U R E
Ö F
F E N T
L I C H
K E I T

G E R I N G
F Ü G I G E
über
trei
bung

W E R
V O R
K O M M T
V E R
K O M M T
oder hure öf
fentlichkeit

gering
fügige
übertreibung

G
E
R I N G F Ü G I
G E Ü B E R
T R E I B U N G

G E R I N G F Ü G I G E
Ü B E R T R E I B U N G

wer vorkommt verkommt o
der hure öffentlichkeit

wer vorkommt verkommt oder hure öffentlichkeit

W
E
R
V O R K O M M T
V E R K O M M T O D E R H U R E Ö F F E N T
L I C H K E I T

H
E
I
D
elbe
R
G
U
N
D
K
L
A
genf
U
R
T

h
e
i
d
E L B E
r
g
u
n
d
k
l
a
G E N F
u
r
t

heidelberg und
K L A G E N F U R T
gehn schwanger

heidelberg
und klagen
f
u
r
t
H E I D E L B E R G
U
N
D
K L A G E N F U R T

H E I D E L B E R G U N D
klagenfurt
G E H N S C H W A N G E R

hei
del
berg und klagenfurt
H E I D E L B E R G U N D
K L A G E N F U R T
G E H N S C H W A N G E R

heidelberg und klagenfurt gehn schwanger
H E I D E L B E R G U N D K L A G E N
F U R T G E H N
S C H W A N G E R

w
e
r

lieber mann

A L S
M E N S C H

I S T

I S T

M O N

S

T

E

R

wer
lie
ber mann als mensch
ist
ist monster
W E R
L I E B E R
M A N N
A L S
M E N S C H
I S T I S T M O N
S T E R

wer lieber frau
A L S M E N S C H
I S T I S T H E X E

W E R
L I E
B E R F R A U
als mensch ist ist hexe

W E R
L I E
B E R M A N N
als mensch ist ist monster

wer lieber mann als mensch ist ist
mons

t
e
r

W E R L I E B E R F R A U A L S
M E N S C H I S T I S T H E X E
W E R L I E B E R M A N N A L S
M E N S C H I S T I S T M O N S

T
E
R

wer lieber frau als mensch ist ist
hexe

wer lieber frau als mensch ist ist
h

e
x
e

W E R L I E B E R F R A U A L S M E N S C H I S T I S T
H
E
X
E

pferd
U N D
vogel
U N D
fisch

P F E R D
und
V O G E L
und
F I S C H

Z U W A S S E R
Z U L A N D
u
n
d
i
n
der luft

pferd und vogel und
fisch
Z
U
W A S
S E R
Z U L A N D U N D
I N D E R L U F T

zu wasser zu land
U N D I N D E R L U F T

P F E R D
U N D V O G E L U N D F I S C H
zu wasser
zu land und in der luft

pferd und
vogel
u
n
d
fisch
P F E R D U N D V O G E L U N D F I S C H

zu wasser zu land und
i
n
d
e
r
l
u
f
t
Z U W A S S E R Z U L A N D U N D I N D E R L U F T

rest
ist
A L
L
E
S
was
wir
sehn

R E S T I S T
alles
W A S
W I R S E H N

jenes sternenmeer
I S T
N U R
eine lache im all

R E S T I S T A L L E S
W A S W I R S E H N
jenes sternenmeer
ist
nur
eine lache im all

J E N E S
S T E R
N
E
N
M E E R
ist nur
E I N E
L A C H E I M A L L

jenes
sternenmeer ist nur eine lache im all
J E N E S S T E R N E N M E E R
I S T N U R E I N E L A C H E I M
A L L

rest ist
alles was
wir sehn
J E N E S
S T E R N E N M E E R
I S T N U R E I N E L A C H E I M A L L

rest ist alles
was
wir
s
e
h
n
R E S T I S T A L L E S W A S W I R S E H N